

律政司司長在上海出席香港法律服務論壇開幕儀式致辭全文（附圖）

\*\*\*\*\*

以下為律政司司長黃仁龍資深大律師今日上午（七月六日）在上海出席由律政司舉辦的香港法律服務論壇——「香港法律服務——環球視野」開幕儀式的致辭全文：

趙（大程）副部長、各位嘉賓、女士們、先生們：

大家好！非常歡迎各位出席「香港法律服務論壇」。香港律政司聯同香港貿易發展局、香港大律師公會、香港律師會、香港國際仲裁中心以及國際商會國際仲裁院，今天在上海共同舉辦是次「論壇」，講者都是香港法律界的翹楚，與會者超過五百人，規模之大與反應之熱烈，是前所未有的。

藉着上海主辦世博會的良機，香港律政司舉辦是次以「香港法律服務——環球視野」為主題的「論壇」，目的是希望向內地的企業和法律界介紹香港的法律和仲裁專業的優勢及最新情況，與內地同行分享我們的經驗，以及共同探索進一步加強合作的途徑。

金融海嘯過後，世界經濟秩序經歷了根本性的轉變，當歐美經濟體系還在掙扎復原的時候，國家的經濟活動正由內至外不斷膨脹，各國貿易保護主義亦有抬頭跡象，各企業，特別是有跨國業務或有打算發展跨國業務的企業，對高水準國際性的法律服務的需求十分殷切。

上海以高速建立其金融中心的地位，但以國家發展潛力之雄厚，絕對有理由亦有容量去發展兩個金融中心。事實證明，如有任何一間內地企業希望全球集資或發展跨國市場，在「一國兩制」這個獨特及成功的構建下，再加上具國際水平及擁有充分經驗的法律專業服務，香港始終提供了一個非常理想的平台。截至本年五月底，在香港聯合交易所上市的內地企業共有五百三十六家。

在「一國兩制」這個嶄新的憲制秩序下，香港特別行政區繼續奉行國際社會熟悉的普通法，《基本法》更加進一步容許香港法院參考英國以外其他普通法適用地區的司法條例，這令香港的普通法的國際視野更加遼闊，靈活性更加提高。

司法獨立是憲法上保障的，香港司法人員的水平，特別是我們的終審法院，是公認擁有世界水平的。高效而公正的司法系統給予國際投資者充分的信心和保障。

多年以來，作為可媲美倫敦、紐約的國際金融和商貿中心，香港在企業管理、投資、融資、金融、證券、國際貿易以及知識產權保障等範疇，均採用國際商界廣泛認同和熟悉的普通法原則和國際慣例，而建立起的機制，培養出來的人才和累積的經驗，都是香港賴以成功的資產。

「一國兩制」為香港提供了前所未有的新機遇，使我們一方面和國家的關係拉近，另一方面又容許我們擴大我們的國際網絡，以最大的彈性為香港和國家提供最大的發展空間。

香港的法律專業一方面熟悉國際金融和商貿法律，而且有完整的國際網絡，隨時可以提供跨國和高端的法律服務，另一方面擁有和內地共同的語言和文化，在提供服務時可以更加便捷和到位。今天，隨着國家成為環球經濟發展的主動力，還有對跨境法律服務需求的加增，我相信兩地法律專業必定可以在這些業務合作上踏上更高的台階，為客戶提供更完備的服務。

到目前為止，有六十五家香港律師事務所在內地十四個城市設立了代表機構，其中有三十一家是在 CEPA 實施以後成立的。現時有六家香港律師事務所與內地律師事務所組成了聯營，共同拓展兩地的業務。

此外，我們律政司亦十分着力加強兩地的司法互助。現時我們已就相互委托送達司法文書、相互執行仲裁裁決和相互執行民商事判決簽定安排。除了不時檢討合作安排實施的情況，以完善司法互助的合作框架外，我們亦就社會的需要開拓新的合作領域。例如我們現在正與內地研究相互承認和執行有關婚姻及家庭判決的可行性，以配合社會的發展。

相信大家知道，就解決商業爭議而言，除了訴訟外，世界趨勢是利用「替代解決爭議的方法」解決糾紛。香港無論在法律制度、地理及其他配套設施各方面，均能提供一個穩妥健全的環境，讓各方能選擇以訴訟、仲裁、調解等不同方法有效解決爭議。

我們律政司一直致力優化香港的仲裁制度，包括改善有關法例讓仲裁更便於使用，以及加強香港與內地和其他國際仲裁機構的合作。近年香港國際仲裁中心處理的案件量有上升的趨勢，二〇〇九年中心處理共四百二十九宗仲裁案件，按年增長 15%，其中超過三分之一的案件涉及至少一方為內地當事人，而且這方面的數字有每年上升的趨勢。

二〇〇八年，國際商會在香港開設國際仲裁院秘書處分處，是國際仲裁院在巴黎以外地方設立的首個秘書處分處。這舉措具有重要意義，標誌着國際仲裁院對香港作為解決爭議中心的領導地位投下信任的一票。現時分處處理的案件量已達一百五十宗。我們會繼續促進香港仲裁機構與內地和其他國際仲裁機構的合作，致力發展香港成為亞太區商業仲裁的樞紐。

今天的「論壇」匯聚了香港法律和仲裁界的精英。香港兩個律師專業團體、以及香港國際仲裁中心和國際商會分別派出經驗豐富的律師、大律師和國際知名的仲裁員擔任主持人和講者，與各位探討有關在國際貿易和投資上的法律問題與風險管理，以及解決商業糾紛的實務問題。

我們也得到香港貿易發展局為「論壇」的籌備和推廣工作提供專業的協助。「論壇」亦同時得到上海市、浙江省、以及蘇州、無錫和常州市的司法部門和律師協會的大力支持。中國國際貿易促進委員會上海市分會和上海市工商業聯合會等多個內地商會也為「論壇」的舉行提供了寶貴的協助。我謹此向所有協辦和支持機構致以衷心的感謝。

最後，祝願各位在「論壇」中暢意交流、成果豐碩。謝謝各位。

完

2010年7月6日（星期二）